# निष्पादन जो स्थायी रहे

2007 के लिए John Deere की Global Citizenship Report दुनिया भर के कर्मचारियों, डीलरों और सप्लायरों की प्रतिबद्धता और प्रयासों की प्रशंसा करती है। उनका समर्थन एक महान व्यवसाय के द्वारा ग्राहकों – वे जो ज़मीन से जुड़े हैं– की विशिष्ट रूप से सेवा करने के कंपनी के लक्ष्य को चलाने के लिए महत्वपूर्ण है। इस वर्ष की रिपोर्ट यह अंतर्दृष्टि भी प्रदान करता है कि कंपनी किस तरह कार्य संचालन करती है और अपने उद्देश्य हासिल करती है।

हमारा लक्ष्य हमारे व्यवसाय करने के तरीके को प्रभावित करता है। जैसे कंपनी गुणवत्ता वाले उत्पाद और सेवाएँ पेश करती है, ऐसा यह वैश्विक समुदायों और समूचे समाज की सेवा करने, सभी संबंधों में उचित सौदे और पर्यावरणीय प्रभावों को कम से कम करने के प्रति अपनी प्रतिबद्धता को ध्यान में रखते हुए करती है। इस तरह से कार्य संचालन करके, हम यह सुनिश्चित करने का प्रयास करते हैं कि हमारे कार्य परिणाम ऐसे निष्पादन के रूप में हो जो स्थायी रहे।

2007 में, कंपनी ने और अधिक लचीला और उच्च–निष्पादक व्यवसाय बनने में प्रगति करना जारी रखा। बड़े पैमाने पर, हमारी प्रगति विशिष्ट संचालन निष्पादन, अनुशासित विकास, और संरेखित उच्च–निष्पादन के सामूहिक कार्य के लक्ष्यों वाली हमारी रणनीति के प्रभावी

FROM DEERE & COMPANY
2007 GLOBAL CITIZENSHIP REPORT
(WWW.JOHNDEERE.COM)

कार्यान्वयन के माध्यम से हासिल की गई है।

- विशिष्ट संचालन निष्पादन, लागत पर कड़ाई से जोर देने, संपत्ति प्रबंधन और ग्राहक पर फ़ोकस ने लगातार चार वर्षों तक रिकॉर्ड निष्पादन पेश करने में हमारी मदद की है।
- अनुशासित विकास योजनाओं ने नए उत्पाद, नए व्यवसायों और नए भौगोलिक क्षेत्रों में हमारी मौजूदगी का विस्तार किया है।
- संरेखित उच्च–निष्पादन का सामूहिक कार्य बेहतर गठजोड़ और संरेखन के माध्यम से हमारे प्रतिभाशाली कार्यबल के प्रभाव को अधिकाधिक करने पर फ़ोकस करता है।

एक अग्रणी कॉरपोरेट नागरिक के रूप में Deere की भूमिका हमारे ग्राहकों, कर्मचारियों, समुदायों, डीलरों और सप्लायरों के प्रति हमारी प्रतिबद्धताओं के अनुकूल है, जो हमें हमारे शेयरधारकों को आकर्षक प्रतिफल प्रदान करने देती है। हम ग्राहकों और समाज को लाभ पहुँचाने वाले ऐसे उत्पाद प्रदान करते हैं जिन्हें धरती के सीमित संसाधनों को सम्मान देते हुए डिज़ाइन किया जाता है। हमारी कंपनी कर्मचारियों को सुरक्षित और स्वास्थ्यप्रद कार्यस्थान प्रदान करती है जहाँ वे अपनी पूर्ण संभावनाओं तक विकास कर सकें। इसके साथ ही, हम अपनी सुविधाओं और प्रक्रियाओं का संचालन इस प्रकार करते हैं जो पर्यावरणीय प्रभावों को कम से कम कर देता है। इन कारकों के परिणामस्वरूप, हम मानवता की समृद्धि में सहायता करते हुए एक महान व्यवसाय को बढ़ाने में सफल रहे हैं।

JOHN DEERE

## मूल्य

अपनी रणनीतियों को कार्यान्वित करने में John Deere की सफलता का श्रेय सीधे तौर पर 171 वर्षों की विश्वसनीयता, गुणवत्ता और नवाचार को जाता है। इन मूल्यों की भूमिका को, हमारे कर्मचारियों द्वारा व्यापक तौर से ज्ञात, एक वक्तव्य द्वारा संक्षिप्त किया जाता है कि हम परिणाम **कैसे** हासिल करते हैं यह उतना ही महत्वपूर्ण है जितना कि वे परिणाम जो हम हासिल करते हैं।

नेतृत्व की भूमिका एक ऐसे वातावरण के निर्माण के लिए महत्वपूर्ण है जिसमें मूल्य प्रत्येक लेन–देन का एक आवश्यक अंग होते हैं। हमारा स्वतंत्र निदेशक मंडल– मैं एकमात्र Deere-कर्मचारी सदस्य हूँ– वह नेतृत्व प्रदान करने में सहायता करता है। विभिन्न उद्योगों और क्षेत्रों से लाए गए ये निदेशक शेयरधारकों के हितों की रक्षा करने में उपयोगी अंतर्दृष्टि प्रदान करते हैं।

इसी तरह, हमारे व्यवसाय आचार दिशानिर्देश उचित व्यापार, दूसरों को सम्मान देने और कानून का पालन करने के लिए कर्मचारियों और सप्लायरों को उत्तरदायी ठहराते हैं।

## नेतृत्वता

दुनिया भर में जहाँ कहीं भी हम व्यवसाय करते हैं, John Deere उत्पादकता में सुधार करने और पर्यावरणीय प्रभावों को कम से कम करने का लक्ष्य रखता है। अत्याधुनिक उत्पादन सुविधाओं में हमारा लगातार निवेश पर्यावरणीय नेतृत्वता को ध्यान में रखते हुए किया जाता है। Deere की नवीनतम सुविधाओं में से एक, Montenegro, Brazil में एक ट्रैक्टर फैक्ट्री, कोई दूषित जल का उत्सर्जन नहीं करती और इसका नियोजन और निर्माण न्यूनतम ऊर्जा–प्रयोग सिद्धांत का प्रयोग करते हुए किया गया। 2007 में, यू.एस. Environmental Protection Agency के Climate Leaders प्रोग्राम में कंपनी की भागीदारी के एक हिस्से के रूप में हमारी सुविधाओं ने ग्रीनहाऊस गैस उत्सर्जन को कम करने की योजनाओं पर काम करना शुरु कर दिया। हम वैकल्पिक ऊर्जा श्रोतों जैसे कि पवन और एथेनॉल को समर्थन देना भी जारी रखते हैं।

John Deere सुविधाओं में कर्मचारियों का स्वास्थ्य और उनकी सुरक्षा भी एक प्राथमिकता है, जो अभी भी दुनिया में सबसे सुरक्षित में से है। वर्ष 2007 में, कंपनी ने पहले से ही कम अपने क्षति–आवृत्ति दर में और कमी लाई। कई स्थानों ने काम के लाखों घंटे बिना किसी क्षति में समय गँवाए काम किया जाना दर्ज किया है।

## उत्पाद

John Deere के उत्पाद उत्पादकता और कार्यकुशलता के लिए जाने जाते हैं। कंपनी के प्रतिदिन शोध और विकास में 2 मिलियन डॉलर से भी अधिक के निवेश का लक्ष्य ग्राहकों पर इस फ़ोकस को बनाए रखना है। एक उदाहरण के तौर पर, सटीक कृषि तकनीकें उत्पादकता की बढ़ोतरी करते हुए इनपुट की आवश्यकताएँ कम से कम कर देती हैं। कम किए गए जुताई के उत्पाद भू–क्षरण और ऊर्जा का उपयोग सीमित कर देते हैं। 5 प्रतिशत जैव–डीज़ल का मिश्रण Deere के भारी उपकरणों के ज़्यादातर इंजनों में प्रयोग के लिए प्रमाणित किया गया है, और हम गुणवत्ता युक्त जैव–डीज़ल मिश्रण को और विस्तृत रूप में उपलब्ध कराने हेतु समूह बनाकर मानदंडो के अनुसार कार्य करना जारी रखते है। इसके अतिरिक्त, John Deere के पावर–सिस्टम संगठन उत्सर्जन को कम करते हुए इंजन की कार्यकुशलता में सुधार पर 40 वर्षों के अपने फ़ोकस को जारी रखे हैं।

## कर्मचारी

अपने उत्पाद के जितना महान ही अपने व्यवसाय को बढ़ाने के कंपनी के लक्ष्य को हासिल करने के लिए, ग्राहकों की आवश्यकताओं को पूरा करने हेतु नवाचारी तरीकों की खोज करने के लिए हम दुनिया भर के विभिन्न पृष्ठभूमियों के कर्मचारियों पर निर्भर करते हैं। हमारी टीम संवर्द्धन पहल एक समावेशी और गठबंधनात्मक संस्कृति स्थापित करने में सहायता कर रही है। गतिशील नवाचार पर फ़ोकस करती हुई पूरे उद्यम भर की प्रक्रियाएँ कंपनी के कुशल, प्रतिबद्ध कार्यबल की निहित रचनात्मकता और समस्या–निवारक योग्यताओं को शक्ति प्रदान करती हैं।

## डीलर और सप्लायर

John Deere के डीलर अपने व्यापार क्षेत्रों में ग्राहकों और समुदायों के समक्ष कंपनी का प्रतिनिधित्व करते हैं। ये गणमान्य व्यवसायिक लोग और उनके कर्मचारी कंपनी के अपने आचार संहिता के अनुरूप उच्च नैतिक मानदंड कायम रखते हैं। डीलर जहाँ कहीं भी व्यवसाय करते हैं वहाँ John Deere का नाम और उसकी प्रतिष्ठा बढ़ाने की जिम्मेदारी स्वीकार करते हैं।

इसके अतिरिक्त, कंपनी अपने लक्ष्य को हासिल करने के लिए उच्च–गुणवत्ता वाले एक विश्वव्यापी आपूर्ति बेस की सहायता से काम करती है। सप्लायर निष्पादन एक कठोर आचार संहिता द्वारा समर्थित होता है जो व्यवसाय सुनिश्चित करने के लिए उपहार देने या अनुचित भुगतान को निषेध करता है और जिसके लिए सभी पर्यावरणीय, स्वास्थ्य और सुरक्षा विनियमों के पालन की आवश्यकता होती हैं। छोटे

और भिन्न–भिन्न सप्लायरों को समर्थन देने का कंपनी का प्रबल कार्यक्रम John Deere के उत्पादों, सेवाओं और संभारतंत्र में नवाचार और नए परिप्रेक्ष्यों का समावेश करता है।

## परोपकारिता

John Deere आर्थिक योगदानों, गैर–नगद दान, प्रायोजनों और सदस्यताओं के साथ ही कर्मचारी स्वयंसेवी प्रयासों के माध्यम से दुनिया भर में परोपकारिता के प्रयासों का समर्थन करती है। युनाइटेड स्टेट्स में स्थित, John Deere Foundation ने पिछले वर्ष करीब 11.2 मिलियन डॉलर का दान दिया। अन्य देशों में, छोटे फाउंडेशन और स्थानीयकृत योगदान कार्यक्रम अपने समुदायों में संगठनों और महत्वपूर्ण परियोजनाओं को समर्थन देते हैं।

कॉरपोरेट नागरिकता John Deere में दैनिक कार्य संचालन का एक महत्वपूर्ण हिस्सा है और हमारे व्यवसायिक सफलता में एक प्रमुख भूमिका अदा करती है। यह प्रयास ग्राहकों को निष्पादन और उत्पादकता, कर्मचारियों को उत्साहजनक करियर के अवसर, और निवेशकों को एक बहुमूल्य लाभ प्रदान करता है। लगातार लागू होनेवाले ये तत्व ऐसे निष्पादन जो स्थायी रहे के हमारे खोज को महत्वपूर्ण समर्थन प्रदान करते हैं, और दुनिया भर में मानवीय समृद्धि में योगदान देते हैं।

भवदीय, 1 अप्रैल2008

Robert W. Lane
सभापति और मुख्य कार्यकारी अधिकारी
Deere & Company